

中秋明月祭 大阪2014 開催にあたって

実行委員会委員長 胡 士雲



中秋節は中国の伝統的な節句で、そこに受け継がれた精神は長い年月にわたり中国人の心を潤してきました。「海上生明月，天涯共此時（海上 明月を生じ、天涯 此の時を共にす）」「但願人長久，千里共嬋娟（但だ願はくは 人 長久にして、千里 嬋娟を共にせんことを）」などの名句を口ずさめば、中天にかかる明月が世界を照らす美しい光景を思い浮かべ、家族の団欒や楽しく打ち解けた肉親の情を実感し、また尽きせぬ郷愁も月光に託して故郷の親族に届けられます。

一年一度中秋月，永盼今夕勝旧年（一年一度の中秋の月、永く今夕の 旧年に勝るを盼〈ねが〉う）。また新たに中秋節を迎えるに当たり、「中秋明月祭 大阪 2014」の準備作業も幕を開けました。

「中秋明月祭」は、関西在住の華僑華人団体と日中友好団体との共催による大型の野外イベントです。このイベント開催の目的は、「交流友好，共建和諧（交流して友好を築き、ともに調和を成す）」です。より具体的には、イベントを通して、以下のことを目指しています。第一に、在日華僑華人の団結を図り、中華文化を伝承して、ともに調和のある華僑華人社会を作ること。第二に、華僑華人と地元の日本人との交流を深め、地域社会に溶けこみ、地域社会の一員として日本の発展に力を尽くすこと。第三に、中日の民間レベルでの友好関係を着実に推進し、両国の架け橋として中日友好に貢献することです。「国之交在于民相親，民相親在于心相通（国の交わりは民の相親しむに在り、民の相親しむは心の相通ずるに在り）」というように、民間の友好関係はたいへん重要です。イベントの開始以来、私たちはこの理念を終始一貫してきました。とりわけ中日の友好的な交流の濫觴である「史跡難波宮跡」を開催地とすることは、さらに特別な意義があると思います。今年は、「中国と日本——更なる友好の輪を広げよう」をメインテーマとし、「上海市・大阪市友好都市提携 40 周年記念」および「東日本大震災復興支援」サブテーマとして、一連の活動を通じ、低迷する中日関係に活力をもたらしたいと願っています。

私たちは、これまでの成功を基礎に、さらに力を尽くして、この「中秋明月祭」を、関西の華僑華人が中心となり、地域の皆さんが積極的に参加する名物イベントにしたいと思います。みんなの努力によって、この目標は必ず達成できる、私はそう確信いたします。

このイベントの開催には、中日両国の各界そして地元の皆様から多大な暖かいご支援を頂きました。実行委員会を代表し、深く感謝申し上げます。また、これまで同様、「中秋明月祭 大阪 2014」に対し、引き続きご支援ご指導を賜りますようお願い申し上げます。

「中秋明月祭 大阪 2014」へのご来場、そしてご参加を、心よりお待ちしております。

刘毅仁总领事第六届“中秋明月节”寄语



“喜迎中秋庆团圆，欢歌笑语万里传”。中秋节是中华民族的传统佳节，自古就有饮酒、赏月、咏诗习俗，借以寄托对远方亲人的思念和对美好生活的向往。金秋时节举办的大阪“中秋明月节”，不仅为关西地区华侨华人欢聚一堂同赏明月，共叙友情提供一个契机，同时弘扬了中华民族的传统文​​化，促进中日民间交流以及华侨华人与当地的和谐融合。

“中秋明月节”自 2009 年创办以来，已成功举办了五届。该项活动规模在不断扩大，内容更加丰富多彩，吸引了越来越多的关西地区华侨华人和日本友人的踊跃参与，目前，第六届“中秋明月节”正在积极筹备之中，各项准备工作进展顺利。我相信，经过本届实行委员会精心筹划、周密组织以及各侨团和友好团体群策群力，第六届“中秋明月节”一定能办成欢聚、团圆、和谐、友好的盛会，进一步弘扬中华传统文化，促进华侨华人团结互助，推动中日民间交流迈上新台阶。

预祝第六届“中秋明月节”取得圆满成功！

中华人民共和国驻大阪总领事 刘毅仁

中秋明月祭 大阪 2014 実行委員会 構成

構成団体（順不同）：

大阪華僑総会 神戸華僑総会 京都華僑総会 西日本新華僑華人聯合会
西日本中国企業連合会 西日本地区中国留学生学友会 NPO 法人大阪府日本中国友好協会
一般社団法人日中経済貿易センター 一般社団法人大阪中華北幫公所

共 催：中華人民共和国駐大阪総領事館 大阪市

後援団体（順不同）：

大阪府 京都府 兵庫県 奈良県 和歌山県 大阪商工会議所
京都商工会議所 神戸商工会議所 公益社団法人関西経済連合会
一般財団法人日中経済協会関西本部 一般社団法人関西経済同友会
日本貿易振興機構（ジェトロ）大阪本部 大阪観光局
香港貿易発展局大阪事務所 関西日本香港協会
新華通信社大阪支局 名古屋春節祭実行委員会

協賛団体（順不同）：

一般社団法人日中協会 関西日中平和友好会 NPO 法人大阪日中協会
NPO 法人中国語教育推進協会 全日本華僑華人連合会
愛媛県華僑華人連合会 NPO 法人関西アジア人協会
NPO 法人関西障害者国際交流協会 一般社団法人日本中華総商会関西分会
一般財団法人ジオ政策研究所 日本経済大学神戸三宮キャンパス
NPO 法人大阪府武術太極拳連盟 NPO 法人大阪太極拳協会
大阪府中華料理業生活衛生同業組合

名誉顧問：谷井昭雄（NPO 大阪府日本中国友好協会会長 パナソニック特別顧問）

村山敦（一般社団法人日中経済貿易センター会長 新関西国際空港（株）相談役）

顧問：于淑媛（中華人民共和国駐大阪総領事館 副総領事）

武月中（中国国家観光局大阪駐在事務所 所長）

張 俊（西日本中国企業連合会 会長）

青木俊一郎（一般社団法人日中経済貿易センター 代表理事理事長）

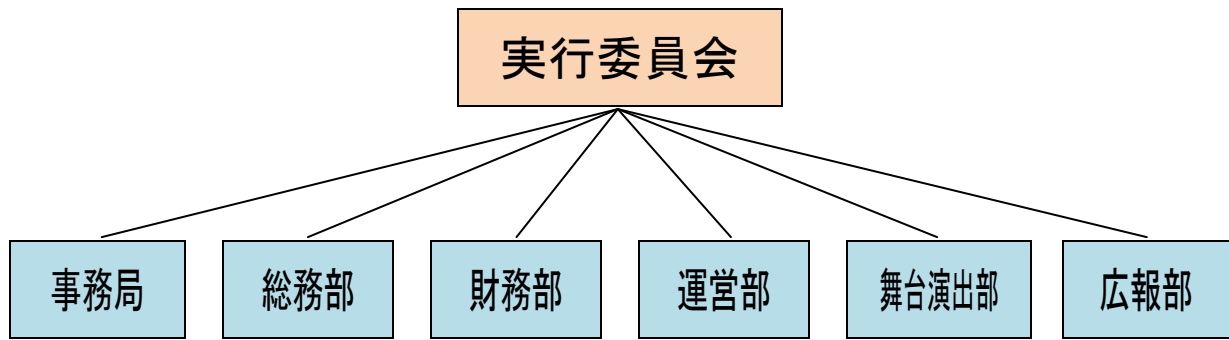
曾昇龍（大阪華僑総会 前会長／中秋明月祭大阪 2011・2012 実行委員長）

楊正武（京都華僑総会 会長）

鮑悦初（神戸華僑総会 会長）

戦松茂（中秋明月祭大阪 2010 実行委員長）

于学偉（大阪華僑総会 副会長／中秋明月祭大阪 2013 実行委員長）



- 実行委員長：胡士雲（西日本新華僑華人聯合会 会長）
 実行副委員長：許士超（西日本新華僑華人聯合会 名誉会長）
 劉忠耀（大阪華僑總會 会長）
- 事務局局長：許士超（兼任）
 副局長：儲英明（西日本新華僑華人聯合会 事務局副局長）
 崔永強（西日本地区中国留学生学友会 会長）
- 総務部部長：王遵輝（大阪華僑總會 副会長・事務局長）
 副部長：邵 礼（大阪華僑總會 事務局次長）
- 財務部部長：趙永健（西日本新華僑華人聯合会 事務局長）
 副部長：陳進元（大阪華僑總會 副会長）
- 運営部部長：王天佐（西日本新華僑華人聯合会 副会長）
 副部長：畢広軍（兼任）
 王自祥（西日本新華僑華人聯合会 副会長）
 李臣祚（西日本新華僑華人聯合会 理事）
 齊会発（西日本新華僑華人聯合会 理事）
 張 穎（西日本新華僑華人聯合会 理事／大阪華僑總會 副会長）
- 舞台演出部部長：李国夫（西日本新華僑華人聯合会 名誉会長／中秋明月祭大阪 2009 実行委員長）
 副部長：張述洲（西日本新華僑華人聯合会 副会長）
- 広報部部長：畢広軍（西日本新華僑華人聯合会 事務局長代理）
 副部長：李存琳（大阪華僑總會 副会長）

【事務局】

〒550-0004 大阪市西区靱本町 3-9-18（大阪華僑總會内）

TEL：050-3634-5168 FAX：06-6448-0545

電子メール：info2014@moon-osaka.org

ホームページ：http://www.moon-osaka.org

中秋明月祭 大阪 2014 企画内容

「中秋明月祭 大阪 2014」は過去のイベントの続きであり、その発展でもある。そのため、過去の成功を基礎に、積み重ねた経験を活用すると同時に、来場者の参入感を与えることを工夫したい。それにより、開催の目的を達成する。

開催目的：交流友好，共建和諧（交流して友好を築き、ともに調和を成す）。より具体的には、以下のことを目指したい。在日華僑華人の団結を図り、中華文化を伝承して、ともに調和のある華僑華人社会を作ること；華僑華人と地元の日本人との交流を深め、地域社会に溶けこみ、地域社会の一員として日本の発展に力を尽くすこと；中日の民間レベルでの友好関係を着実に推進し、両国の架け橋として中日友好に貢献すること。

テ ー マ：中国と日本 ― 更なる友好の輪を広げよう。

サブテーマ：上海市・大阪市友好都市提携40周年記念／東日本大震災復興支援

開催日時：2014年10月11日（土） 10:00～20:00 12日（日） 10:00～18:00

開催地：史跡 難波宮跡（大阪市中央区法円坂1）

入 場 料：無料

来場目標：2日間、3万人

予定内容：1，文化芸術交流；2，観光交流；3，経済貿易交流；4，料理飲食交流

【文化芸術交流】この交流を通して、来場者が中日文化の共通点と相違点を知りながら、両国文化の理解を深め、お互いの文化のすばらしさを実感させる。

- ◆中国と日本の民族音楽・舞踊、太極拳、中国雑技など
- ◆上海市・大阪市友好都市提携40周年記念写真展など
- ◆中国文化講座、日本文化講座など
- ◆中国に関するクイズ、大阪に関するクイズなど
- ◆健康知識講座、鍼灸体験など
- ◆法律相談、中国留学相談、在日就職相談、生活事情相談など

【観光交流】この交流を通して、来場者が中国と日本の美しい風景と観光地を知りながら、人員の交流と旅行の発展を推進したい。

- ◆中日両国の航空会社、ホテル会社、旅行会社などの交流
- ◆観光旅行企画商品の案内と相談など
- ◆中国の世界遺産写真展、中日の風景・観光名所の写真展など

【経済貿易交流】この交流を通して、来場者が中国と日本の経済発展の最新情報と中日物産を知りながら、中日企業の交流を促進したい。

- ◆中日の経済発展に関する講座、中国の経済政策と投資政策の紹介など
- ◆中日企業の交流、ビジネス商談、企業PRなど
- ◆中日物産の展示・販売など

【料理飲食交流】この交流を通して、来場者が中日の飲食文化を知りながら、美味しい中華料理・日本料理を味わい、調和・友好の雰囲気を作りたい。

- ◆中国料理・日本料理、点心、お茶など
- ◆中国酒の試飲コーナーや恒例の紹興酒の振舞酒のコーナーなど

中秋明月祭 大阪 2014 会場予想図

2013年の会場図（下図）に参考して設営する予定

